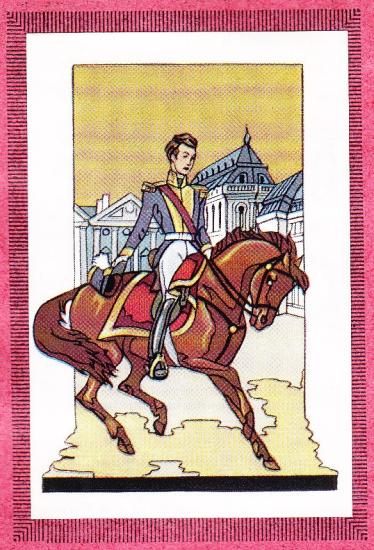
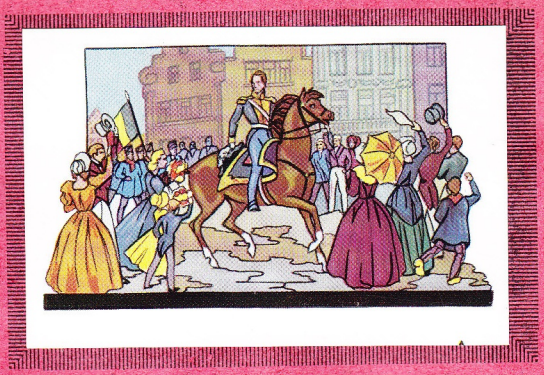


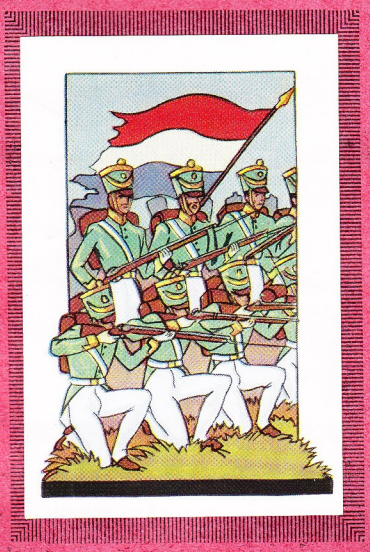
69. — LE DUC DE NEMOURS.
Le Congrès offrit la couronne de Belgique au fils du roi des Français, Louis-Philippe. Par crainte des complications internationales, le duc de Nemours refusa. Le baron Surlet de Chokier fut alors nommé Régent.

69. — DE HERTOG VAN NEMOURS.
Het Congres bood de kroon van België aans de zoon van Lodewijk-Filips, koning van Frankrijk, aan. De hertog van Nemours, uit vrees voor internationale moeilijkheden, weigerde. Baron Surlet de Chokier werd dan regent.



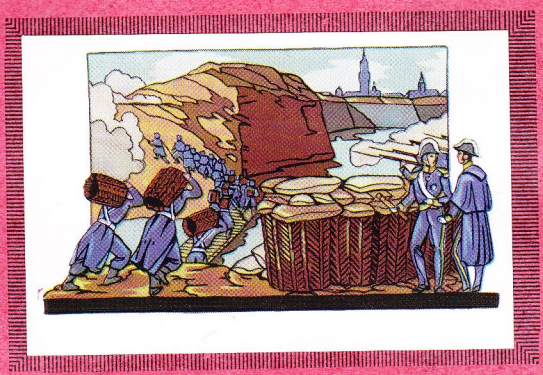
70. — ENTREE DE LEOPOLD Ier EN BELGIQUE.
En juin 1831, le Congrès élut roi des Belges le prince Léopold de Saxe-Cobourg, reconnu de toute l'Europe comme un homme de grande sagesse. La cérémonie d'inauguration du roi se déroula le 21 juillet 1831.

70. — INKOMST VAN LEOPOLD I IN BELGIE.
In Juni 1831 riep het Congres, prins Leopold van Saksen-Coburg-Gotha, tot koning der Belgen, uit, die door gans Europa aanzien werd als een wijze man. De inhuldigingsplechtigheid vond plaats op 21 Juli 1831.



71. — DEBUT DE L'INDEPENDANCE BELGE. AGRESSION DE LA HOLLANDE.
Le début du règne de Léopold Ier fut difficile. L'armée hollandaise envahit le sol belge. Notre armée, trop inexperte, fut battue à Louvain et à Hasselt et le roi dut faire appel à la France, garante de notre indépendance.

71. — BEGIN VAN DE BELGISCHE ONAFHANKELIJKHEID. AANVAL VAN HOLLAND.
Het begin van de regering van Leopold I was zeer moeilijk. Het hollands leger viel het belgisch grondgebied binnen. Ons leger, zonder ervaring, werd te Leuven en te Hasselt verslagen en de koning werd verplicht de hulp van Frankrijk in te roepen, dat voor onze onafhankelijkheid borg stond.



72. — DEBUT DE L'INDEPENDANCE BELGE. INTERVENTION DE L'ARMEE FRANÇAISE. SIEGE D'ANVERS.
Le corps expéditionnaire français, sous la conduite du général Gérard, refoula rapidement les Hollandais de notre pays. En 1831 fut signé à Londres le traité des Vingt-Quatre Articles, mais le roi de Hollande n'accepta pas cet arbitrage. Le général Gérard dut revenir avec des troupes françaises reprendre Anvers (1832).

72. — BEGIN VAN DE BELGISCHE ONAFHANKELIJKHEID. TUSSENKOMST VAN HET FRANS LEGER. BELEGERING VAN ANTWERPEN.
Het frans expeditiekorps, aangevoerd door generaal Gérard, verdrong vlug de Hollanders uit ons land. In 1831 werd te Londen het verdrag der 24 Artikelen getekend, maar de koning van Holland nam dit niet aan. Generaal Gérard werd verplicht met Franse troepen terug te komen, om Antwerpen in te nemen (1832).